

Et quis adnuntiabit Domino meo † ipse  
Dominus exaudibit me.

Ipsa exauditor omnium † ipse misit angelum  
suum, et tulit me de obibus patris mei, et  
unxit me in misericordia unctionis suae.

Fratres autem mei boni, et magni † et non  
fuit in eis beneplacitum Domino.

Exhibi obviam alienigenae † et denutrabit me  
in simulacris suis.

Ego autem evaginato ab eo habens ipsius  
gladio amputabi caput eius † et abstuli oppo-  
brium a filiis Israel.

—EXPLICIT LIBER PSALMORUM—

TRADUCCION

ESTE SALMO, FUERA DE NÚMERO,  
ESCRITO CON TODA PROPIEDAD  
PARA DAVID, CUANDO ÉL SOLO  
LUCHÓ CONTRA GOLIAT.

“Pequeño era entre mis hermanos † y el de  
menor edad en casa de mi padre.

Apacentaba las ovejas de mi padre † mis  
manos fabricaron un instrumento musical y  
mis dedos se adaptaron al salterio.

Y ¿quién dará a conocer a mi Señor? † el  
mismo Señor me escuchó.

Él, que escucha a todos, † Él mismo envió  
a su mensajero, y me sacó de entre las ovejas,  
y me ungió en la misericordia de su unción.

Mis hermanos, sin embargo, eran esbeltos  
y fornidos † y no cayó sobre ellos el agrado  
del Señor.

Salí al encuentro del extranjero † y me  
denostó confiado en sus dioses.

Pero yo con la espada que él había desen-  
vainado, le corté la cabeza † y quité el  
oprobio de los hijos de Israel”.

“CRÓNICA MOZÁRABE”

A los efectos prevenidos en el artículo 24 de la Ley de Prensa e Imprenta se hace público que los cargos de Gobierno del Cabildo de la “Ilustre y Antiquísima Hermandad de Caballeros Mozárabes de Nuestra Señora de la Esperanza, de la Imperial Ciudad de Toledo”, entidad editora de CRÓNICA MOZÁRABE, propietaria legal de dicha denominación, son: Hermano Mayor, Ilmo. Sr. D. Julio Esteban-Infantes Martín; Teniente de Hermano Mayor, D. Francisco de Sales Córdoba Sanchez-Breña; Fiscal, D. Jaime Suárez Alvarez; Prior y Párrocos, M. I. Sres. D. Balbino Gómez-Chacón y D. Enrique Carrillo, y Canciller, Ilmo. Sr. don José Miranda Calvo.

\* \* \*

Esta REVISTA es de todos y para todos, por lo tanto se ruega a los mozárabes y sus amigos nos presten su colaboración, suscribiéndose a la revista y mandándonos sus artículos y vivencias con la mozarabía. De nosotros depende su calidad y su difusión. Esperamos vuestras noticias y sugerencias.

—ACABA EL LIBRO DE LOS SALMOS—

(Fol. LXV del “BREVIARIUM  
GOTHICUM”, de Lorenzana).

PEDRO SOBRINO VAZQUEZ  
Canónigo de la S. I. C. P.